

SID JACOBSON & ERNIE COLÓN

ANNE FRANK

A BIOGRAFIA ILUSTRADA
EM COLABORAÇÃO COM A CASA DE ANNE FRANK

Tradução:
Augusto Pacheco Calil



Copyright do texto © 2010 by Sid Jacobson
Copyright das ilustrações © 2010 by Ernesto Colón

Grafia atualizada segundo o Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990, que entrou em vigor no Brasil em 2009.

Título original

ANNE FRANK: THE ANNE FRANK HOUSE AUTHORIZED GRAPHIC BIOGRAPHY

Revisão

LUCIANA BARALDI

RENATA LOPES DEL NERO

Composição e tratamento de imagem

M GALLEGOS • STUDIO DE ARTES GRÁFICAS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Jacobson, Sid

Anne Frank : a biografia ilustrada em colaboração com a Casa de Anne Frank / Sid Jacobson e Ernie Colón ; [ilustrações] Ernie Colón ; tradução Augusto Pacheco Calil. — 1^aed. — São Paulo : Quadrinhos na Cia. — 2017.

Título original: Anne Frank : The Anne Frank House Authorized Graphic Biography.

ISBN 978-85-359-2951-5

1. Amsterdam (Holanda) — Biografia — Histórias em quadrinhos 2. Crianças judias no Holocausto — Holanda — Amsterdam — Biografia — Histórias em quadrinhos 3. Frank, Anne, 1929-1945 — Histórias em quadrinhos 4. Histórias em quadrinhos 5. Holocausto judeu (1939-1945) — Holanda — Amsterdam — Biografia — Histórias em quadrinhos 6. Judeus — Holanda — Amsterdam — Biografia — Histórias em quadrinhos I. Colón, Ernie. II. Título. Literatura infantojuvenil.

17-05186

CDD-940.5318092

Índice para catálogo sistemático:

1. Crianças judias : Holocausto judeu : Biografia : Histórias em quadrinhos 940.5318092

2017

Todos os direitos desta edição reservados à
EDITORARIA SCHWARCZ S.A.
Rua Bandeira Paulista, 702, cj. 32
04532-002 — São Paulo — SP — Brasil
Telefone: (11) 3707-3500
www.quadrinhosnacia.com.br
www.blogdacompanhia.com.br

Dedico este livro aos meus filhos, Seth e Kathy,
a quem a sorte do tempo e do espaço poupou de
sofrer o destino trágico das jovens irmãs
que o leitor está prestes a conhecer.

SID JACOBSON

Ao ver minhas filhas crescendo e se tornando jovens
me dei conta do quanto perderam Anne Frank e a irmã,
Margot, e a perda que elas representaram para todos nós.
Dedico este trabalho a Amanda, Luisa e Rebecca.

ERNIE COLÓN

SUMÁRIO

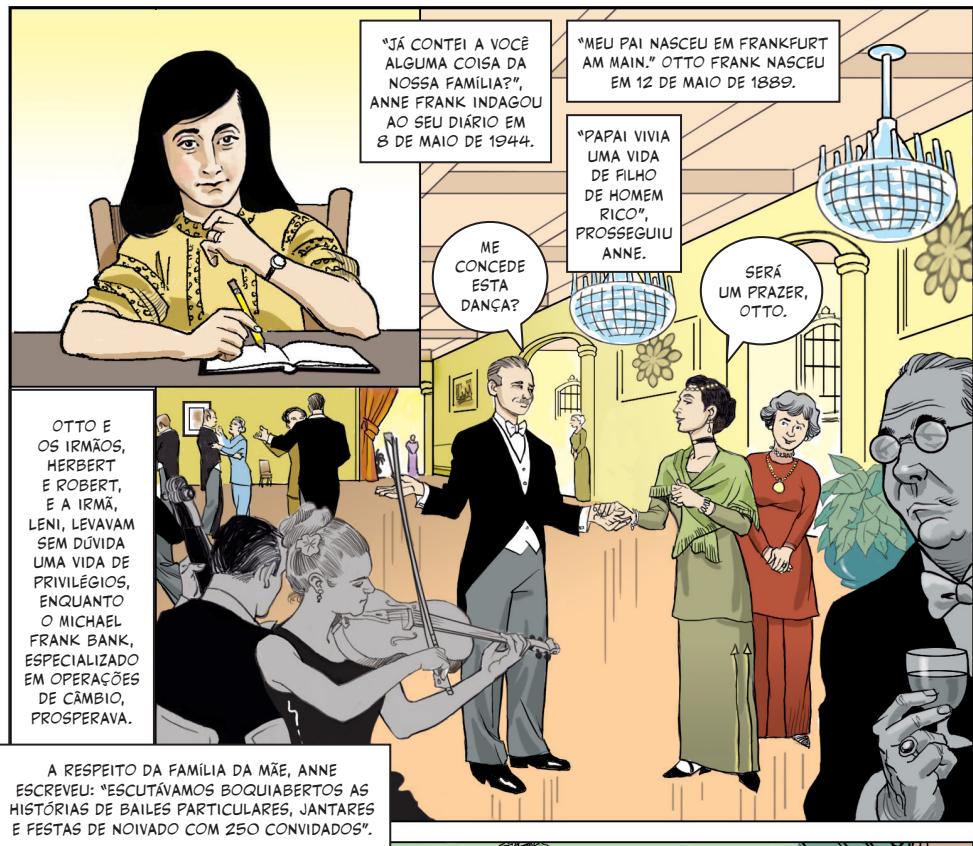
1. Começo cheio de esperança	9
2. Annelies Marie Frank	19
3. O crescimento do nazismo	27
4. Amsterdam	33
5. Sob domínio alemão	51
6. O diário	70
7. Os oito escondidos	91
8. Um novo ano	104
9. Descobertos	120
10. A história sobrevive	137
Cronologia	149
Sugestões de leitura	155
Sobre os autores	157
Agradecimentos	159

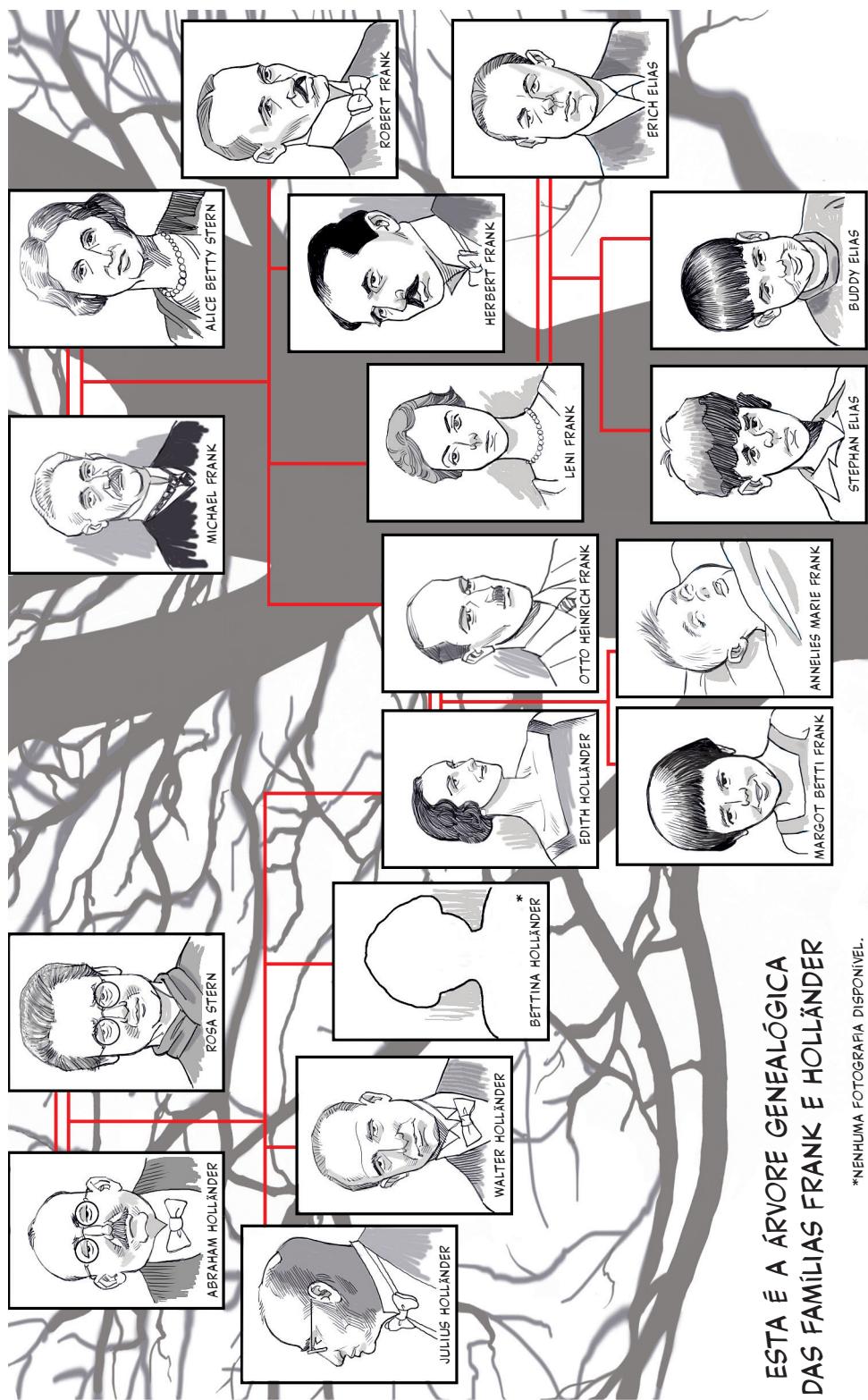
CAPÍTULO I

Começo cheio de esperança



EDITH E OTTO FRANK, NO DIA DO SEU CASAMENTO, 12 DE MAIO DE 1925, EM AACHEN, ALEMANHA.

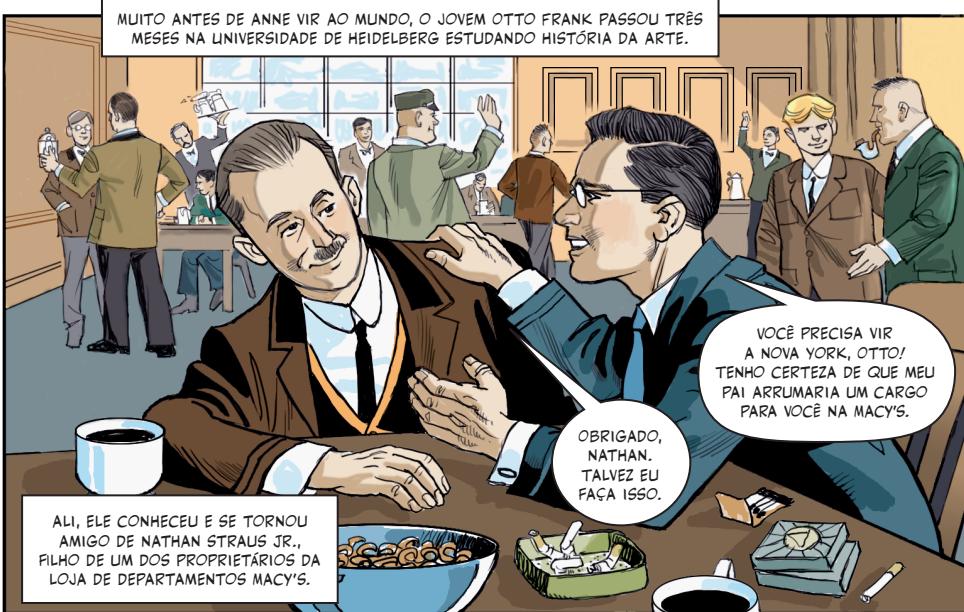




**ESTA É A ÁRVORE GENEALÓGICA
DAS FAMÍLIAS FRANK E HOLLÄNDER**

*NENHUMA FOTOGRAFIA DISPONÍVEL.

MUITO ANTES DE ANNE VIR AO MUNDO, O JOVEM OTTO FRANK PASSOU TRÊS MESES NA UNIVERSIDADE DE HEIDELBERG ESTUDANDO HISTÓRIA DA ARTE.



ALI, ELE CONHECEU E SE TORNOU
AMIGO DE NATHAN STRAUS JR.,
FILHO DE UM DOS PROPRIETÁRIOS DA
LOJA DE DEPARTAMENTOS MACY'S.

DEPOIS DE CONCLUIR UM ANO
DE TREINAMENTO NUM BANCO DE
FRANKFURT, OTTO FOI A NOVA
YORK EM 1909 PARA OCUPAR UM
CARGO DE APRENDIZ NA MACY'S.



MAS SUA ESTADIA EM NOVA YORK FOI INTERROMPIDA
PELA SÚBITA Morte DO PAI, EM SETEMBRO DE 1909.



DE VOLTA À ALEMANHA,
OTTO TRABALHOU EM
DIFERENTES EMPRESAS,
MAS A 1ª GUERRA MUNDIAL
MUDOU SUA VIDA. ELE FOI
CONVOCADO EM 1915.

A ALEMANHA
É MEU PAÍS...
... MAS SERÁ QUE
VOLTAREI A VER
MINHA FAMÍLIA?



OTTO E OS IRMÃOS, HERBERT E ROBERT, SERVIRAM NO EXÉRCITO.



DEPOIS QUE A GUERRA CHEGOU AO FIM, COM A DERROTA, OS DOIS IRMÃOS DE OTTO VOLTARAM PARA CASA, MAS...



NO DIA 11 DE DEZEMBRO DE 1918, ELE FINALMENTE VOLTOU PARA CASA.



DURANTE A GUERRA, ELE CONFISCOU CAVALOS DE UM AGRICULTOR NA PROVÍNCIA DA POMERÂNIA E PROMETEU A ELE...



QUANDO A GUERRA CHEGOU AO FIM, OTTO LEVOU OS CAVALOS ATÉ O AGRICULTOR.



NÃO POSSO ACREDITAR, SENHOR!
MUITÍSSIMO OBRIGADO.



ERA MEU DEVER CUMPRIR A PROMESSA.



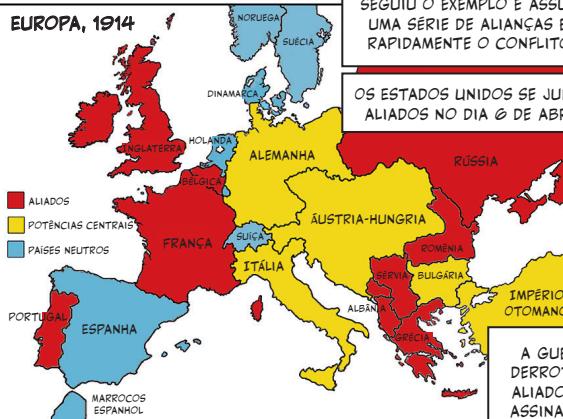
CONTEXTO: A ALEMANHA NA 1^a GUERRA MUNDIAL

OTTO E OS IRMÃOS TIVERAM SORTE. SEUS PRIMOS FRANCESES, GEORGES-OTTMAR E OSCAR FRANK, NÃO.

OS DOIS FORAM MORTOS EM 1915. MILHÕES MORRERAM DURANTE A 1^a GUERRA MUNDIAL. O QUE CAUSOU TANHO DERRAMAMENTO DE SANGUE?

A CAUSA IMEDIATA DA 1^a GUERRA MUNDIAL (1914-1918) FOI O ASSASSINATO DO ARQUIDUQUE FRANCISCO FERDINANDO, DA ÁUSTRIA, E SUA MULHER, SOPHIA, EM SARAJEVO, NA BÓSIA, COMETIDO POR SÉRVIOS NO DIA 28 DE JUNHO.

A ÁUSTRIA-HUNGRIA RESPONDEU COM UMA DECLARAÇÃO DE GUERRA À SÉRVIA. A ALEMANHA LOGO SEGUIU O EXEMPLO E ASSUMIU A VANGUARDA. ENTÃO, UMA SÉRIE DE ALIANÇAS EUROPEIAS TRANSFORMOU RAPIDAMENTE O CONFLITO NUMA GUERRA MUNDIAL.

EUROPA, 1914

OS ESTADOS UNIDOS SE JUNTARAM AOS ALIADOS NO DIA 6 DE ABRIL DE 1917.



A GUERRA TERMINOU COM A DERROTA DA ALEMANHA E SEUS ALIADOS, E UM ARMÍSTICIO FOI ASSINADO NUM VAGÃO DE TREM NO DIA 11 DE NOVEMBRO DE 1918.

Mais de 9 milhões de soldados foram mortos e 21 milhões ficaram feridos em combates definidos pela guerra de trincheiras. Quilômetros de trincheiras opositas eram separados por uma desolada terra de ninguém, que não podia ser superada por armas como gás venenoso e metralhadoras.



O TRATADO DE PAZ DE VERSALHES FOI ASSINADO EM 28 DE JUNHO DE 1919, SEIS MESES DEPOIS DE OTTO FRANK TER VOLTADO PARA CASA. PARTES DA ALEMANHA FORAM ENTREGUES AOS PAÍSES VITORIOSOS, ENQUANTO OUTRAS REGIÕES FORAM DESMILITARIZADAS, E AS INDENIZAÇÕES IMPOSTAS ARRUINARAM A JÁ DESGASTADA ECONOMIA DO PAÍS, SEMEANDO AMARGURA E RESENTIMENTO ENTRE MUITOS ALEMÃES.

MICHAEL FRANK BANK

ESPERO QUE POSSAMOS DAR CONTA DISSO, OTTO.

NÃO DIGA "ESPERO". NÓS DAREMOS CONTA!

EM CASA, DEPOIS DA GUERRA, OTTO E O IRMÃO HERBERT ADMINISTRAVAM O MICHAEL FRANK BANK, DA FAMÍLIA, E TAMBÉM A EMPRESA DE PASTILHAS PARA GARGANTA QUE PERTENCIA AOS FRANK.

OTTO E EDITH HOLLÄNDER SE CONHECERAM NA FESTA DE NOIVADO DE HERBERT FRANK.



O ACASO FEZ COM QUE SE ENCONTRASSEM NOVAMENTE — E SE APAIXONASSEM — NO BALNEÁRIO ITALIANO DE SAN REMO, EM MARÇO DE 1925.

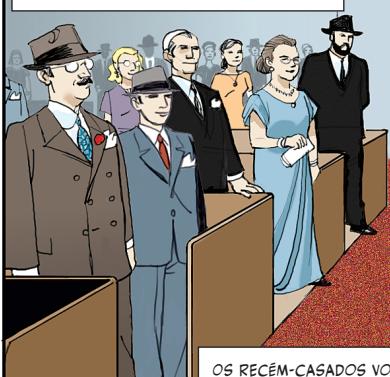
UM MÊS DEPOIS, ESTAVAM NOIVOS.



BEM-VINDA À FAMÍLIA, EDITH.

MUITO OBRIGADA.

EM 12 DE MAIO DE 1925, EDITH E OTTO SE CASARAM NA SINAGOGA DE AACHEN, ONDE MORAVAM OS HOLLÄNDER.



ERA O ANIVERSÁRIO DE 30 ANOS DE OTTO. A NOIVA TINHA 25 ANOS.



OS RECÉM-CASADOS VOLTARAM A SAN REMO PARA PASSAR A LUA DE MEL.

AO VOLTAREM DA LUA DE MEL, OTTO E EDITH FORAM MORAR COM A MÃE DELE, VIÚVA, NUMA ELEGANTE E ESPAÇOSA CASA NA PARTE OESTE DE FRANKFURT...



EM 18 DE JULHO DE 1925, ADOLF HITLER PUBLICOU O PRIMEIRO VOLUME DE SUA AUTOBIOGRAFIA, MINHA LUTA.



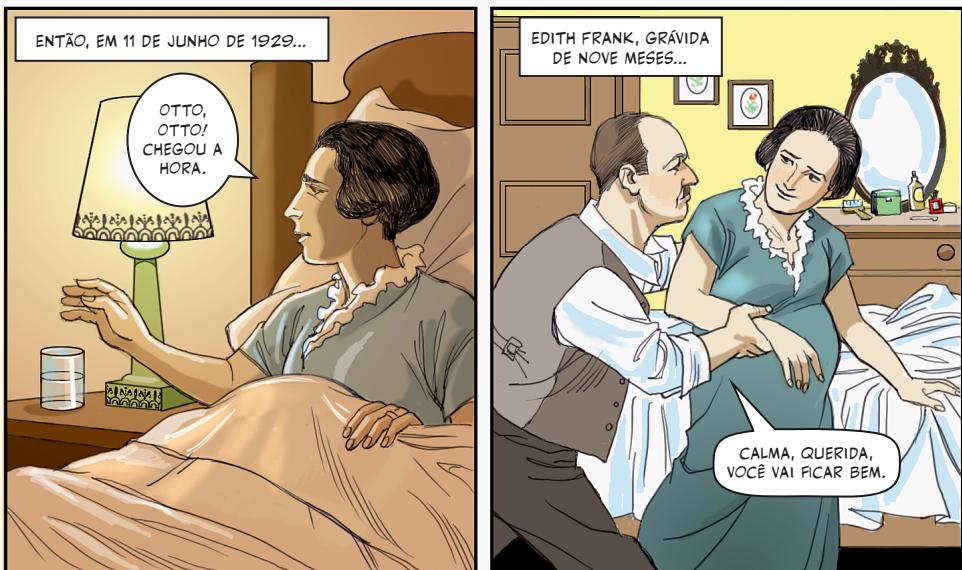
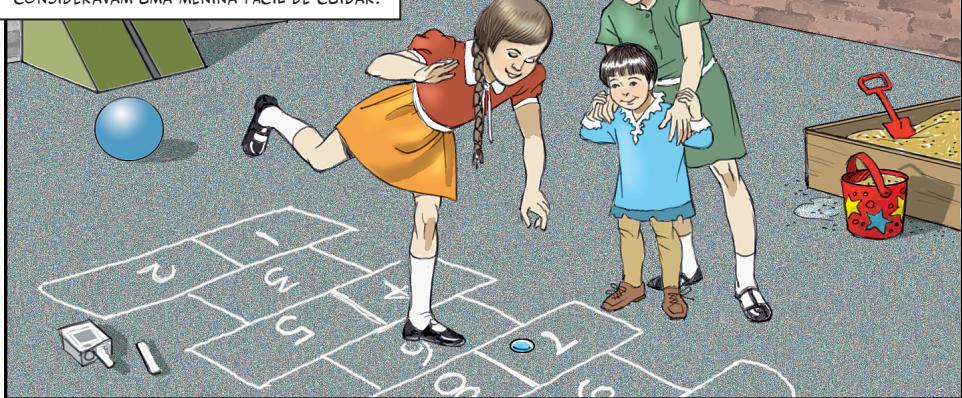
ELE E SEUS SEGUIDORES (CHAMADOS NAZISTAS) RESPONSABILIZAVAM OS JUDEUS ALEMÃES PELA DERROTA NA 1ª GUERRA MUNDIAL E POR TODOS OS DEMais PROBLEMAS ENFRENTADOS PELO PAÍS.



EM 1927, A FAMÍLIA FRANK SE MUDOU PARA UM APARTAMENTO PRÓPRIO NA MARBACHWEG, 307, NUM NOVO BAIRRO DE FRANKFURT.



MARGOT, DE TRÊS ANOS, LOGO CONQUISTOU HILDE STAAB E GERTRUD NAUMANN, CRIANÇAS MAIS VELHAS DE FAMÍLIAS CATÓLICAS, QUE A CONSIDERAVAM UMA MENINA FÁCIL DE CUIDAR.



... FOI LEVADA ÀS PRESSAS AO HOSPITAL PARA CONCLUIR O TRABALHO DE PARTO.